



www.vdo.com

CDD728UB-BU

CD RADIO / USB MP3 / WMA / DAB / DAB+ / DMB / Bluetooth® 24V

BEDIENUNGSANLEITUNG



RADIO DATA SYSTEM



WORLDWIDE TUNER



CD / MP3 / WMA



Bluetooth®



LOUDNESS CONTROL



LOGIC ON LOGIC OFF



DIGITAL AUDIO BROADCASTING



BACKUP MEMORY



USB CONNECT



AUX IN

VDO

Sicherheitsinformationen

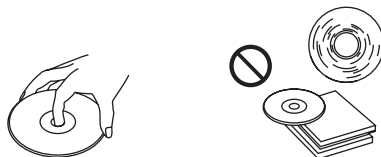
■ Sicherheitsinformationen

► Sicherheitsmaßnahmen

- Nur in einem 24-Volt-Gleichstromsystem mit negativer Erdung verwenden.
- Vor dem Einbau und Anschluss des Geräts den negativen Pol der Batterie abklemmen.
- Bei Sicherungsaustausch auf gleiche Amperezahl achten. Die Verwendung einer Sicherung mit höherer Amperezahl kann zu schweren Beschädigungen des Geräts führen.
- NICHT versuchen, das Gerät zu demontieren. Die Laserstrahlen des optischen Abtasters sind gefährlich für die Augen.
- Sorgen Sie dafür, dass keine spitzen Gegenstände oder andere Fremdkörper in das Gerät gelangen, da dies Fehlfunktionen oder Gefahren wie z. B. Stromschläge oder schädliche Einwirkung durch Laserstrahlen zur Folge haben kann.
- Wenn Ihr Fahrzeug längere Zeit in sehr heißen oder sehr kalten Umgebungen gestanden hat, das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Innentemperatur im Fahrzeug wieder ein normales Maß erreicht hat.
- Die Lautstärke so wählen, dass akustische Warnsignale (Hupen, Sirenen usw.) jederzeit hörbar bleiben.

Hinweise zu CDs

- Das Abspielen von defekten oder verstaubten CDs kann zu Aussetzern bei der Klangwiedergabe führen.
- CDs wie abgebildet halten.
- Die unbeschriftete Seite nicht berühren.
- Auf beiden Seiten der CD keine Aufkleber, Etiketten oder Schutzfolien anbringen.
- CDs nicht direkter Sonneneinstrahlung oder starker Hitze aussetzen.
- Verschmutzte CDs mit einem Reinigungstuch von innen nach außen abwischen.
- Niemals Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol verwenden.
- In diesem Gerät können Mini-CDs (Durchmesser 8 cm) abgespielt werden. NIEMALS eine in einem Adapter befindliche Mini-CD oder unregelmäßig geformte CD einführen. Das Gerät kann solche CDs möglicherweise nicht mehr auswerfen, was zu einer Fehlfunktion führt.
- An der CD dürfen sich keine Fremdkörper befinden. Beschädigungen durch an der CD befindliche Fremdkörper werden nicht durch die Garantie abgedeckt.



Vor der Inbetriebnahme

- Die Lautstärke nicht so stark erhöhen, dass keine Außengeräusche mehr hörbar sind. Dies führt zu Gefahrensituationen während der Fahrt. Das Fahrzeug anhalten, wenn komplizierte Bedienvorgänge ausgeführt werden sollen.

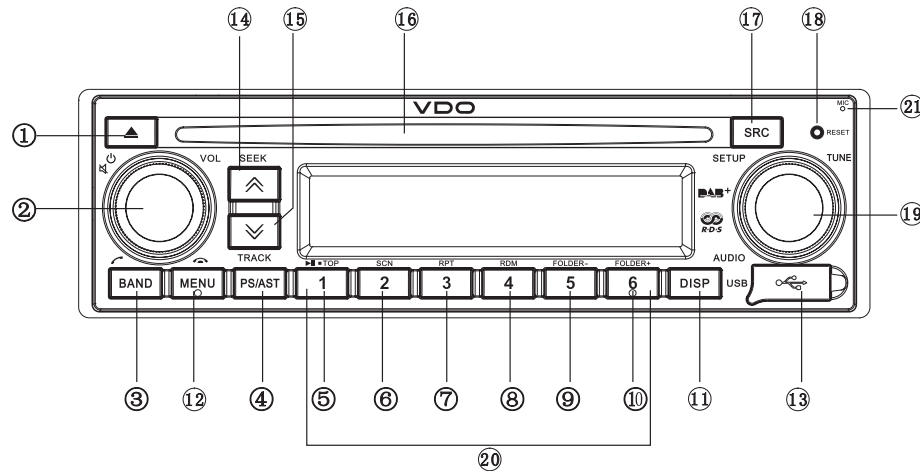
► VORSICHT

- Die Gehäuseabdeckung NICHT öffnen und nicht selbst Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker.

* Sie können mit diesem Gerät neben handelsüblichen CDs auch CD-Rs oder CD-RWs und MP3-Musikdateien abspielen.

☞ Bitte beachten:
Das System unterstützt nur englische Buchstaben und Ziffern. Nicht alle Buchstaben sind mit diesem Gerät kompatibel.

■ Bedienelemente



- | | | |
|---|--|--|
| <p>(1) CD auswerfen</p> <p>(2) Zur Lautstärkeinstellung drehen.
Radio: stumm
CD/MP3: Pause
Zum Abschalten gedrückt halten</p> <p>(3) Auswahl des Frequenzbands</p> <p>(4) 1-6 Voreinstellung
Automatischer Sendersuchlauf und Speichern von Sendern</p> <p>(5) Kanal 1/Play/Stop/Top: Wiedergabe/Stopp/Anfang bzw. höchster Ordner</p> <p>(6) Kanal 2/SCN: Scannen</p> <p>(7) Kanal 3/RPT: Wiederholte Wiedergabe</p> <p>(8) Kanal 4/RDM: Zufallswiedergabe</p> <p>(9) Kanal 5/FOLDER-: letzter Ordner</p> <p>(10) Kanal 6/FOLDER+: nächster Ordner</p> | <p>(11) Anzeige von Spieldauer und Uhrzeit im CD-Modus.</p> <p>(12) Menü auswählen</p> <p>(13) USB-Anschluss</p> <p>(14) Seek+/Nächsten Titel auswählen</p> <p>(15) Seek-/Vorherigen Titel auswählen</p> <p>(16) CD-Schacht</p> <p>(17) SCR-Taste
Radio
CD (bei eingelegerter CD)
USB (bei angeschlossenem USB-Gerät)
AUX IN</p> | <p>(18) Reset-Knopf</p> <p>(19) Drücken, um VOL/BAS/TRE/BAL/LOUD/FAD/AF/TA/PTY auszuwählen, zur Einstellung VOL-Knopf drehen
RADIO: Drehen, um den Radioempfang einzustellen
CD /MP3: Drehen zur Auswahl des nächsten/vorherigen Titels</p> <p>(20) 1-6 Voreinstellung:
Drücken, um einen voreingestellten Sender zu wählen.
Mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um den Sender zu speichern.</p> <p>(21) Mikrofon</p> |
|---|--|--|

Bedienungsanleitung

■ Bedienungsanleitung

CD einlegen/auswerfen

Einlegen: Die CD in den Schacht einführen.
Auswerfen: ▲ drücken, um die CD auszuwerfen.

Frequenzband-Auswahl

Taste drücken, um das Frequenzband zu wechseln:
FM1 → FM2 → FM3 → AM1 → AM2 → LW

SRC



Drücken Sie die [SRC]-Taste, um zwischen den verfügbaren Quellen zu wechseln und diese auszuwählen. Modus wie folgt: TUNER -> CD/MP3/USB -> AUX -> DAB

Auto-Memory-Speicherung (Radio-Modus)

Die [PS/AST]-Taste jeweils für 10 Sekunden gedrückt halten, um die Preset-Stationen 1-6 zu scannen.

Die [PS/AST]-Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, nun werden die 6 Sender mit dem stärksten Empfang automatisch unter den Senderstationstasten 1-6 gespeichert.



[SEEK]:Titelauswahl

CD/USB-Wiedergabe: Die Taste  /  drücken, um den nächsten oder vorherigen Titel auszuwählen.

Die Taste  /  gedrückt halten, um den schnellen Vorlauf oder Rücklauf zu aktivieren.


EQ LOUD-Modus

Den [TUNE]-Knopf drücken und drehen, um eine der Klangeinstellungen EQ OFF → POP → ROCK → CLASSIC → JAZZ → CUSTOM auszuwählen.

Die [TUNE]-Taste drücken und  /  drücken, umBAS/TRE anzuwählen, die Einstellung durch Drehen des [TUNE]-Knopfes auswählen.

Einstellen der Uhrzeit

Zeiteinstellung
Sollte die RDS-Uhr (CT) nicht funktionieren, kann die Uhrzeit manuell eingestellt werden. [DISP]-Taste gedrückt halten, um die Uhrzeit einzustellen.

Über die Suchtasten [CLOCK] auswählen
 / .



Den [TUNE]-Knopf drücken und drehen, um die Stunden einzustellen.

Den [TUNE]-Knopf drücken und drehen, um die Minuten einzustellen.

Den [TUNE]-Knopf drücken, um den Zeiteinstellungsmodus zu verlassen.

Systemeinstellungen

Im Radio-Modus: [DISP] gedrückt halten, um das Systemeinstellungsmenü zu aktivieren.

 /  drücken, um TA → TA RETUN → AF → REG → CT → DX/LO → ST/MONO → CLOCK → 12/24H → BEEP → SWRC SET → LOGIC → AREA SET auszuwählen. Zum Einstellen [TUNE] drehen.

BEEP-Einstellung: Mit der Beep-Ton-Funktion ertönt bei jedem Tastendruck ein Signalton.
SWRC-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

DX/LO-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um DX oder LO auszuwählen.

CT-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

REG-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

AF-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

TA RETUN-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um RETUNE S oder L einzustellen. Bei Einstellung „L“ wird der TA-Zeitraum bei der Auto-Suche auf 180 Sek. festgelegt, bei Einstellung „S“ wird der TA-Zeitraum bei der Auto-Suche auf 45 Sek. festgelegt.

TA-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

AREA SEL-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um USA, EUROPE (Europa), NORTH AFRICA (Nordafrika), ASIA (Asien), JAPAN auszuwählen.

LOGIC ON/OFF: Logic ON - Verwendung des Geräts bei ausgeschalteter Zündung auf eine Stunde begrenzt. Logic OFF, um das Gerät zum Schutz der Batterie mit der Zündung auszuschalten.



SCROLL-Funktion (CD): Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

Sound-Einstellungen



■ Sound-Einstellungen

[TUNE]-Knopf drücken, um Sound-Einstellungen vorzunehmen. Durch einmal drücken wird die aktuelle Equalizer-Einstellung angezeigt. [TUNE]-Knopf drehen, um BEAT EQ in der folgenden Reihenfolge zu ändern:

EQ OFF -> POP -> ROCK -> CLASSIC -> JAZZ -> CUSTOM

[TUNE]-Knopf drehen, um CUSTOM anzuwählen, Knopf drücken, dann die Taste  /  drücken, um Folgendes auszuwählen: BAS-G -> TRE-G, die Einstellung durch Drehen des Knopfes auswählen.

BAS-G / TRE-G: (-7)- (+7)

Die [TUNE]-Taste drücken und Taste  /  drücken, um USER-Preset (Benutzer-Voreinstellungen) auszuwählen: BALANCE -> FADER -> LOUD, [TUNE]-Knopf drehen, um die ausgewählte Option einzustellen. BALANCE (Lautstärkeverteilung links/rechts): LEFT 1-7 -> CENTER -> RIGHT 1-7 FADER (Lautstärkeverteilung vorne/hinten): FRONT 1-7 -> CENTER -> REAR 1-7 LOUD: EIN/AUS

MP3: Titelsuche

CD/MP3-Modus:

Die [MENU]-Taste drücken, um „TRACK SCH“-Modus auszuwählen. Den [TUNE]-Knopf drücken, um den Suchmodus einzugeben. Dann den [TUNE]-Knopf drehen und drücken, um die gewünschte Titelnummer auszuwählen und den [TUNE]-Knopf zur Bestätigung erneut drücken.

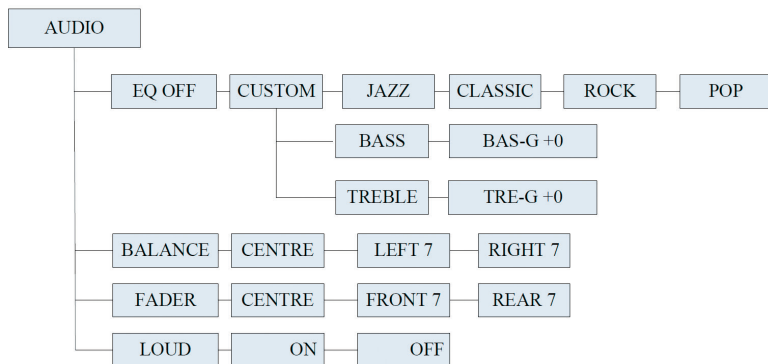
RDS (PTY-SUCHLAUF)

Zur Suche eines Programmtyps muss die Empfangsregion Europa im Wellenbereich FM eingestellt sein. Den [MENU]-Knopf für die PTY-Funktion drücken, den [TUNE]-Knopf drehen, um die Programmtypen anzuzeigen, den [TUNE]-Knopf drücken, um den gewünschten auszuwählen.



Bitte beachten:

Ist die Empfangsregion Europa nicht eingestellt, keine Anzeige von RDS und DAB FMLK.



Systemeinstellungen Funktionen

■ Systemeinstellungen Funktionen

Radio region: Europe			
Radio source	DAB source	CD source	BT source
<p>SETUP</p> <ul style="list-style-type: none"> TA <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> TA RETURN <input type="checkbox"/> RETUNE L <input type="checkbox"/> RETUNE S <input type="checkbox"/> AF <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> REG <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> CT <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DXLO <input type="checkbox"/> DX <input type="checkbox"/> LO <input type="checkbox"/> ST/MONO <input type="checkbox"/> STEREO <input type="checkbox"/> MONO <input type="checkbox"/> CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__ 12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/> BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> AREA SET <input type="checkbox"/> EUROPE <input type="checkbox"/> USA <input type="checkbox"/> ASIA <input type="checkbox"/> JAPAN <input type="checkbox"/> 	<p>SETUP</p> <ul style="list-style-type: none"> TA <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DAB FMLK <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DAB LBND <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DAB ANT <input type="checkbox"/> ACTIVE <input type="checkbox"/> PASSIVE <input type="checkbox"/> CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__ 12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/> BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> 	<p>SETUP</p> <ul style="list-style-type: none"> TA <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SCROLL <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__ 12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/> BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> 	<p>SETUP</p> <ul style="list-style-type: none"> TA <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> MIC SEL <input type="checkbox"/> INTERNAL <input type="checkbox"/> EXTERNAL <input type="checkbox"/> AUTO CON <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__ 12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/> BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/>
Radio region: USA/Asia/Japan			
Radio source	DAB source	CD source	BT source
<p>SETUP</p> <ul style="list-style-type: none"> DXLO <input type="checkbox"/> DX <input type="checkbox"/> LO <input type="checkbox"/> ST/MONO <input type="checkbox"/> STEREO <input type="checkbox"/> MONO <input type="checkbox"/> CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__ 12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/> BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> AREA SET <input type="checkbox"/> EUROPE <input type="checkbox"/> USA <input type="checkbox"/> ASIA <input type="checkbox"/> JAPAN <input type="checkbox"/> 	<p>SETUP</p> <ul style="list-style-type: none"> DAB LBND <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DAB ANT <input type="checkbox"/> ACTIVE <input type="checkbox"/> PASSIVE <input type="checkbox"/> CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__ 12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/> BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> 	<p>SETUP</p> <ul style="list-style-type: none"> SCROLL <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__ 12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/> BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> 	<p>SETUP</p> <ul style="list-style-type: none"> MIC SEL <input type="checkbox"/> INTERNAL <input type="checkbox"/> EXTERNAL <input type="checkbox"/> AUTO CON <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__ 12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/> BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/>

■ Übersicht USB MP3/WMA

Hinweis zu MP3

- MP3 ist die Abkürzung für MPEG Audio Layer 3 und bezeichnet einen Technologiestandard für Audiokompression.
- Dieses Produkt erlaubt die Wiedergabe von MP3-Dateien auf CD-ROM, CD-R oder CD-RW-Discs.
- Das Gerät kann MP3-Dateien lesen, die im ISO-9660 konformen Format geschrieben wurden.
- Es unterstützt jedoch keine MP3-Daten, die mit der Packet-Writing-Methode erstellt wurden.
- Das Gerät kann keine Dateien lesen, die andere Dateieendungen als „.mp3“ haben.
- Wenn Sie eine Nicht-MP3-Datei abspielen, die die Dateieindung „.mp3“ hat, hören Sie ggf. Störgeräusche.
- In diesem Handbuch verwenden wir für die technischen Bezeichnungen „MP3-Datei“ und „Ordner“ die Begriffe „Titel“ bzw. „Album“.
- Die mögliche Höchstzahl von Verzeichnis-ebenen beträgt 8 einschließlich des Wurzel-verzeichnisses. Die mögliche Höchstzahl für Dateien und Ordner pro Disc beträgt 256.
- Das Gerät spielt die Titel möglicherweise nicht in der Reihenfolge der Titelnummern ab.
- Das Gerät spielt nur die Audio-Titel ab, wenn sich auf einer CD sowohl Audio-Titel als auch MP3-Dateien befinden.

- Beim Abspielen von CDs mit 8kbps oder VBR* ist die Anzeige der abgelaufenen Abspielzeit im Anzeigefenster nicht korrekt; auch die Intro-Wiedergabefunktion funktioniert möglicherweise nicht einwandfrei. *VBR: Variable Bitrate

Hinweise zur Erstellung eigener CD-R oder CD-RW mit MP3-Dateien

- Für einen hochwertigen Klang empfehlen wir die Konvertierung zu MP3-Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer festen Bitrate von 128 kbps.
- NICHT mehr als 256 MP3-Dateien pro Disc speichern.
- Für ein ISO-9660-konformes Format liegt die maximale Tiefe eingebetteter Ordner bei 8 einschließlich des Wurzelverzeichnisses (Ordners).
- Bei der Verwendung von CD-R Discs ist eine Wiedergabe nur bei abgeschlossenen CDs möglich.
- Achten Sie beim Brennen von MP3-CD-R oder CD-RW darauf, dass diese als Daten- und NICHT als Audio-Discs formatiert werden.
- Es sollten neben den MP3-Dateien keine Nicht-MP3-Dateien oder unnötige Ordner auf die Disc geschrieben werden, da dies zu langen Verzögerungen bis zur Wiedergabe der MP3-Dateien führen kann.
- Bei einigen CD-R oder CD-RW-Medien kann es vorkommen, dass die Daten aufgrund von Herstellungsfehlern nicht korrekt geschrieben werden.

In solchen Fällen werden die Daten möglicherweise nicht richtig wiedergegeben. Die Verwendung hochwertiger CD-R oder CD-RW-Discs wird empfohlen.

- Für Album- oder Titelnamen werden bis zu 16 Zeichen angezeigt. ID3 TAG Version 1.x ist erforderlich.
- Beachten Sie bitte, dass das Gerät die Titel möglicherweise nicht in der Reihenfolge wiedergibt, in der Sie sie auf die Disc geschrieben haben.

Hinweise zu USB

USB Funktionen (Flash-Speichertyp) MP3-Musikwiedergabe.

- (1) Unterstützung von USB-Flashspeicher 2 in 1
- (2) Formate FAT 12/FAT 16/FAT 32 werden unterstützt.
- (3) Dateiname: 64 Byte/Verzeichnisname: 64 Byte/Tag-Name: 30 Byte.
- (4) Tag (ID3-Tag Version 2.0) - Titel/Künstler/Album: 32 Byte-Unterstützung.
- (5) Unterstützung von USB 1.1 und USB 2.0 (Bei 2.0 ist die Geschwindigkeit gleich zu USB 1.1)
- (6) Nicht alle USB-Geräte sind mit diesem Gerät kompatibel.
- (7) Der USB-Anschluss unterstützt eine maximale Leistung von 500 mA.

Bluetooth-Betrieb

■ Bluetooth-Betrieb

Dank der Bluetooth-Funktion können Sie die integrierte Audioanlage des Fahrzeugs als Freisprecheinrichtung für Mobiltelefone oder tragbare Audiogeräte verwenden. Dies ist für Bluetooth-Mobiltelefone mit Audiofunktionen bzw. für tragbare Audioplayer mit Bluetooth-Funktion möglich. Dieses System kann die auf einem Bluetooth-Audiogerät gespeicherten Audiodateien abspielen. Über das Fahrzeug-Audiogerät mit Bluetooth können Sie auf Telefonbucheinträge, angenommene, gewählte, verpasste, eingehende und ausgehende Anrufe zugreifen und Musik wiedergeben.

Bitte beachten:

- Positionieren Sie das Mikrofon der Bluetooth-Freisprecheinrichtung nicht an Stellen mit Luftzug, beispielsweise neben dem Luftauslass der Klimaanlage. Dies kann zu Funktionsstörungen führen.
- Wenn das Mikrofon direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen ausgesetzt wird, kann dies zu Verzerrungen und Verfärbungen führen, die möglicherweise eine Funktionsstörung verursachen.
- Mit einigen Bluetooth-Audioplayern arbeitet dieses System nicht bzw. möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Es kann nicht gewährleistet werden, dass alle Mobiltelefone mit dem Gerät kompatibel sind.
- Die Audiowiedergabe erfolgt mit der Lautstärke, die für Telefongespräche festgelegt ist. Dies kann Probleme verursachen, falls für Anrufe ein besonders hoher Lautstärkepegel eingestellt wurde.


Freisprechmodus

Pairing



1. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons ein.
2. Öffnen Sie das Menü für die Bluetooth-Einrichtung des Mobiltelefons.
3. Führen Sie eine Suche nach Bluetooth-Geräten aus.
4. Wählen Sie Bluetooth-Geräte aus der Pairing-Liste des Mobiltelefons aus.
5. Geben Sie als Kennwort „1234“ ein (Standardpasswort: „1234“).
6. Nach dem erfolgreichen Pairing leuchten die Symbole BT und HPF auf. Das Symbol A2DP leuchtet auf, wenn eine A2DP-Verbindung besteht.


Anrufen


Über das Bluetooth-Menü

Die [SRC]-Taste drücken, um zur Quelle „BT MUSIC“ zu wechseln. Sobald „A2DP“ angezeigt wird, die Taste [MENU / ] drücken, um zu „DIAL NUM“ zu wechseln.

- Rufnummer wählen
1. Den [TUNE]-Knopf am Bildschirm drücken, um „Rufnummer wählen“ zu bestätigen.
 2. Den [TUNE]-Knopf drehen, um eine Ziffer auszuwählen, den Knopf zur Bestätigung drücken und nächste Ziffer eingeben. Diesen Vorgang wiederholen, bis alle Ziffern der Rufnummer eingegeben sind.

3. Zum Wählen die [BAND / ]-Taste drücken.
4. Zum Beenden des Anrufs die [MENU / ]-Taste drücken.

- Gewählte/verpasste/angenommene Anrufe
Sie können die Ruflisten für gewählte/verpasste/angenommene Anrufe durchsuchen.
1. Den [TUNE]-Knopf drehen, um „DIALLED“ (gewählte), „MISSED“ (verpasste), „RECEIVED“ (angenommene) auszuwählen.
 2. Den [TUNE]-Knopf drücken, um die ausgewählte Rufliste zu öffnen.
 3. Den [TUNE]-Knopf drehen, um die Kontakte zu durchsuchen.
 4. Sobald der entsprechende Kontaktnamen bzw. die Mobiltelefonnummer angezeigt wird, die [BAND / ]-Taste drücken, um diesen Kontakt unter der Mobiltelefonnummer anzurufen.

* Die [MENU / ]-Taste drücken, um den Anruf zu beenden.

- Anruf über das Telefonbuch
Sie können einen Kontaktnamen im Telefonbuch suchen und einen Anruf zur gesuchten Nummer ausführen.
1. Den [TUNE]-Knopf drehen, um „USER PBK“ auszuwählen.
 2. Den [TUNE]-Knopf drücken, um das gewählte Telefonbuch einzugeben.
 3. Den [TUNE]-Knopf drehen, um die Kontakte zu durchsuchen.

■ Bluetooth-Betrieb

4. Die zu durchsuchenden Telefonnummern und Namen der Kontakte werden angezeigt. Wird der gewünschte Kontaktnamen angezeigt, den **[BAND / ↶]**-Knopf drücken, um den entsprechenden Kontakt unter seiner Mobiltelefonnummer anzurufen.

* Die **[MENU / ↶]**-Taste drücken, um den Anruf zu beenden.



Bitte beachten:
Bestimmte Mobiltelefone unterstützen die Möglichkeit der Telefonbuchdatenübertragung möglicherweise nicht.

- Umschaltung

Sie können zwischen Freisprecheinrichtung und Mobiltelefon umschalten. Die Taste **[BAND / ↶]** während des Gesprächs drücken.

- Annehmen eines Anrufs

Die Taste **[BAND / ↶]** drücken, um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen.

* Die **[MENU / ↶]**-Taste drücken, um einen eingehenden Anruf abzuweisen.

Audio-Streaming-Betrieb

Was ist Audio-Streaming?

Audio-Streaming ist eine Technik, mit der Audiodaten so übertragen werden, dass sie als stabiler und stetiger Fluss verarbeitet werden können. Benutzer können Audiodaten kabellos per Streaming von einem externen Audioplayer zum Fahrzeug-Audiogerät übertragen und die Titel über die Fahrzeuglautsprecher wiedergeben. Weitere Informationen zum kabellosen Audio-Streaming-Sender erhalten Sie von Ihrem Händler.

▲ VORSICHT

Bitte verwenden Sie das angeschlossene Mobiltelefon nicht während des Audio-Streamings, da dies zu Rauschen bzw. abgehackten Tönen bei der Musikwiedergabe führen kann.
Nach einer Telefonunterbrechung wird das Audio-Streaming je nach Mobiltelefon wieder aufgenommen oder nicht.
Bei Unterbrechung des Audio-Streamings wechselt das System automatisch in den Radiomodus.



Bitte beachten:
Bevor Sie fortfahren bitte das Kapitel „Pairing“ durchlesen.

Titel wiedergeben/anhalten

1. Die **[1]**-Taste drücken, um die Audiowiedergabe anzuhalten.
2. Um die Wiedergabe wieder aufzunehmen, erneut die **[1]**-Taste drücken.

Auswählen eines Titels

Nächster Titel

Die Taste **[↶]** drücken, um zum Anfang des nächsten Titels zu wechseln.

Vorheriger Titel

Die Taste **[↷]** drücken, um zum Anfang des vorherigen Titels zu wechseln.

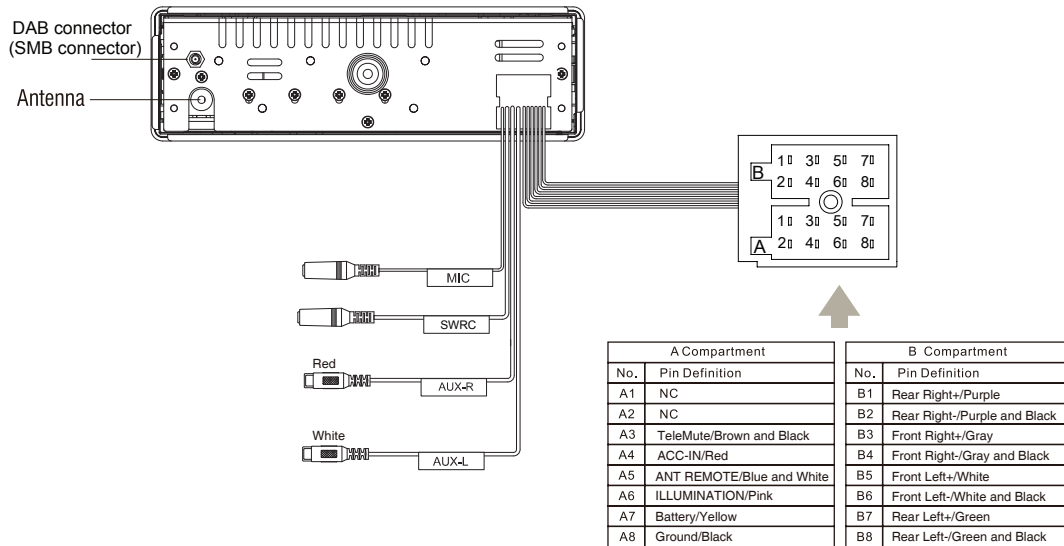


Bitte beachten:
Die Wiedergabereihenfolge hängt von Bluetooth -Audioplayer ab. Wenn die Taste **[↷]** gedrückt wird, wechseln einige A2DP-Geräte je nach Wiedergabedauer zum Anfang des aktuellen Titels.
Musik-Streaming: Während der Wiedergabe werden „A2DP und HFP“ im Display angezeigt. Wird die Verbindung mit dem A2DP-Gerät getrennt, erscheint „DISCONN“ im Display. Bei einigen Bluetooth -Audioplays sind die Wiedergabe-/Pause-Funktionen nicht mit diesem Gerät synchronisiert. Bitte vergewissern Sie sich, dass der Player und das Steuergerät im **BT MUSIC**-Modus im gleichen Wiedergabe-/Pause-Zustand sind.

Elektrische Verbindungen

■ Elektrische Verbindungen

Verkabelungsdiagramm




■ **Problembehandlung**

Wenn Sie Anzeichen für Fehlfunktionen vermuten, das Gerät sofort ausschalten. Das Gerät nicht verwenden, wenn kein normaler Betrieb möglich ist, z. B. wenn keine Klangwiedergabe erfolgt oder

sich Rauch oder unangenehmer Geruch bilden; dies kann zu Brand oder Stromschlag führen. Die Verwendung des Gerätes sofort einstellen und Kontakt mit dem Händler aufnehmen. Keinesfalls

versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, dies ist gefährlich.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Allgemein		
Keine Stromversorgung oder keine Klangwiedergabe	Zündungsstromkreis ist nicht aktiv	Den Zündschlüssel auf Position „Zündung ein, (ACC) drehen
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Die Sicherung ersetzen
	Zu niedrige Lautstärke	Lautstärkeregelung oder Stummschaltung ein/aus überprüfen
	Wenn die angegebenen Lösungen nicht helfen	Die RESET-Taste drücken
Disc		
Disc ist eingelegt, es erfolgt aber keine Klangwiedergabe	Disc ist verkehrt herum eingelegt	Die Disc richtig herum einlegen (Beschriftungsseite oben)
	Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt	Die Disc reinigen oder austauschen
Disc springt bei der Wiedergabe, schlechte Tonqualität	Die Disc ist verschmutzt oder beschwädigt	Die CD reinigen oder austauschen
Radio		
Starke Nebengeräusche beim Empfang	Sender zu weit entfernt oder Signal zu schwach	Anderen Sender oder stärkeres Signal wählen
Voreingestellter Sender ist verloren gegangen	Batterie-Pluskabel ist nicht richtig angeschlossen	Batteriepluskabel an Dauerplus anschließen.
Fehlermeldungsanzeigen		
CD ERR	Disc ist verkehrt herum eingelegt	Die Disc richtig herum einlegen (Beschriftungsseite oben)
	Disc-Format wird nicht unterstützt oder Dateidaten sind nicht korrekt	Die Disc überprüfen
	Disc ist fehlerhaft	Die ▲-Taste mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Disc auszuwerfen. Falls die Disc sich durch Drücken der Taste ▲ nicht auswerfen lässt, den RESET-Schalter drücken und die Taste ▲ 2 Sekunden gedrückt halten, um die Disc auszuwerfen. Wenn sie immer noch nicht ausgeworfen wird, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

 Bitte beachten: Bei eingelegten Discs oder Karten, die nicht der Standardgröße entsprechen, die Taste ▲ für 5 Sekunden gedrückt halten, dies erzwingt das Auswerfen.

Technische Daten

■ Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung: 24 V DC Negative Erdung
 Maximale Ausgangsleistung: 15 W x 4 Kanäle (4 Ω)
 Geeignete Lautsprecherimpedanz: 4 Ω
 ESP: 10 s (CD-DA)/40 s (MP3)
 Abmessungen (B x T x H): 178 x 161 x 50 mm
 Gewicht: 1,33 kg



Bitte beachten:
 Bei MP3 mit anderen Bitraten ändern sich die ESP-Zeiten;
 40 Sekunden gelten nur für MP3-Dateien mit 128 kbps Bitrate.

FM (UKW) Stereoradio

Frequenzbereich: 87,5-108,0 MHz
 Eingangsempfindlichkeit: < 14 dBμ
 Frequenzgang: 50 Hz-10 kHz
 Stereo-Kanaltrennung: ≥ 22 dB (1 kHz)
 Spiegelfrequenzverhältnis: ≥ 40 dB
 Zwischenfrequenz: ≥ 60 dB
 Signal-/Rauschverhältnis: ≥ 50 dB

AM (MW) Radio

Frequenzbereich: 522-1620 kHz
 Eingangsempfindlichkeit (S/N=20 dB): < 35 dBμ

Disc-Player

System: Disc Digital-Audiosystem
 Frequenzgang: 20 Hz - 20 kHz
 Signal-/Rauschverhältnis: > 72 dB (dBA)
 Klirrfaktor: Unter 1 % (1 kHz)
 Kanaltrennung: > 55 dB

AREA	BAND	RECEIVED FREQUENCY	AUTO SPACE	CHANNEL SPACE
USA	FM	87.5 - 107.9MHz	200KHz	100KHz
	AM	530 - 1710KHz	10KHz	10KHz
EUROPE	FM	87.5 - 108.0MHz	100KHz	50KHz
	MW	522 - 1620KHz	9KHz	9KHz
	LW	144 - 288KHz	3KHz	3KHz
NORTH AFRICA	FM	87.5 - 108.0MHz	100KHz	50KHz
	MW	531- 1602KHz	9KHz	9KHz
	LW	153 - 252KHz	3KHz	3KHz
ASIA	FM	87.5 - 108.0MHz	50KHz	50KHz
	AM	522 - 1629KHz	9KHz	9KHz
JAPAN	FM	76 - 90MHz	100KHz	100KHz
	AM	522 - 1629KHz	9KHz	9KHz

Der länderspezifische Wechsel zwischen den einzelnen Übertragungsstandards (DAB, DAB+ oder FM) soll für den Benutzer transparent sein.

Digital (DAB) Radio			
Frequency range:	DAB Band III: 174.928MHz ~ 239.200MHz DAB Band L: 1452.960MHz ~ 1490.624MHz		
Usable sensitivity (RF=-72 dBm):	-95dBm		
Frequency response:	20Hz-20kHz		
Stereo separation:	≥50db		
Signal/noise ratio:	≥60db		
	Item	Min	Max
	Far off selectivity:	42dB	60dB
	Adjacent channel rejection:	35dB	40dB



Bitte beachten:
 Änderungen von technischen Daten und Design aufgrund technischer Weiterentwicklungen vorbehalten.

■ FCC

FCC-RICHTLINIEN

1. Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen von Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen (FCC = Federal Communication Commission: amerikanische Zulassungsbehörde im Fernmeldewesen).
Der Betrieb erfolgt unter den folgenden beiden Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keinerlei gefährliche Störungen verursachen.

(2) Dieses Gerät muss jegliche Art von Störung akzeptieren, einschließlich solcher, die unerwünschte Betriebsfolgen haben können.

2. Bei Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, verliert der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Gerätes.

BITTE BEACHTEN: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Bestimmungen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen beim Betrieb des Geräts in Wohngebieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und strahlt sie aus. Wenn es nicht gemäß der Anleitung installiert und verwendet wird, kann es Funkstörungen verursachen. Es wird jedoch keinerlei Garantie dafür übernommen, dass die Störungen bei einer bestimmten Installation nicht auftreten. Sollte dieses Gerät den Radio- und Fernsehempfang

stören, was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts nachprüfen lässt, müssen Sie die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beheben:

Empfangsantenne verlegen oder anders ausrichten.
Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, der nicht mit dem Empfangsgerät verbunden ist.
Händler oder erfahrenen Rundfunk-/Fernsehtechniker zu Rate ziehen.

FCC-Erklärung zur Strahlenbelastung.

Dieses Gerät entspricht den von der FCC festgelegten Grenzwerten für die Strahlenbelastung in einer nicht kontrollierten Umgebung.

Bei der Installation und Verwendung dieses Geräts sollte ein Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Strahlungsquelle und Ihrem Körper eingehalten werden.

Continental Trading GmbH

Soderner Str. 9
65824 Schwalbach
Germany

Support & Download → www.vdo.com



© 03.2015 Continental Trading GmbH